

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docAix)

Responsable du corpus : Martin Glessgen

Édition de la charte : Maud et Pierre Payan

docAix024

Édition critique

1531.

Type de document: Convention.

Objet: Convention de construction de la porte de l'hôpital N^{re} Dame de l'Annonciade près et devant l'église du couvent des Frères Mineurs d'Aix, commandée par les recteurs des hôpitaux d'Aix.

Support: Registre protocole, couverture parchemin réemployé, nerfs visibles. Premier cahier et demi déchiré, en reste la moitié inférieure. Le f^o 1 est au deuxième cahier. Nombreux inserts entre les ff^o. 580 folios.

Lieu de conservation: AD Aix-en-Provence, fonds Mouravit, 307 E 613, f^o 416v^o à f^o 418r^o.

Transcription de la charte

1 ^[i] Et primo losd. mestres \2 seran tengus de far una muralha \3
 de bona peyre et caus et areno \4 de quatre pans d'espes despuys \5
 lo plan de la terre montant \6 dos canos et mieio d'aut et-a-la \7 simo
 aura tres pans d'espes et \8 vendra en tallus despuys lo plan \9 de la
 carriere fins a-la-taulissa· **2** Item au miech de la paret ho \10 la unte
 losd. rectoris devisaran sera tengut de far una port ^[1] \11 de peyre de
 talho garnida \12 de talha dedins et deforo, et \13 les pes drechs
 redons, et-lad. \14 porto aura una cana de large \15 dedins hobro et
 des paumes \16 d'aut vo enviroint, a-la fasson \17 de-aquello de l'
 oservance sensa \18 la molura et lo revestimen \19 sera como aquel
 de l'osser[v]ance ^[2] \20 et que losd. mestres sien \21 tengus de far la
 lison de las crosses et que la-lison \22 vengo dessus lasd. crosses· **3**
 \23 Item seran tengus losd. mestres \24 de fayre ung arc per dedins
 la \25 vousiera de-lad. porto, en fasson de \26 tas, nayscent dessus
 losd. pillons \27 et tout fornir de-talha despuys la \28 reyre voussura
 de-lad. porta \29 jusques aud. tas, affin que la \30 porta sia plus
 segura per-portar \31 les ars que seram neccessaris a\32fayre· **4** \33
 Item seran tengus de fayre dous \34 aus de peyre de talha de dous
 \35 pans d'uelh au luech la unte \36 devisaran losd. retours· **5** \37
 Item que lo[s]d. mestres rendran \38 lad. paret neta dedins et de
 \39fora et bresilhada sive carronado \40 deffora et dedins a leur
 despens· **6** \41 Item que losd. mestres \42 ^[3] faram \43 portar lo
 curum a sos despens \44 dedins lo selier a flor de la \45 corrent
 malonada et la resta \46 portara defforo, et provesir tout \47 so-que
 sera neccessarii, et retenir \48 so-que sera de retenir tout a-sos \49
 propriis costz et despens· **7** \50 Item que sie fach lod. ediffice \51 d'
 eyssi a Caremantram *prochana*[mem] ^[4] venent, et-la despuelha de
 \52 las peyras daud. carage \53 sie dasd. mestres, et sien \54 tengus

de fornir tout so-que \55 sera necessari a-leur despens· **8** \56 Item
 que losd. mestres seran \57 tengus de donar asd. mestres \58 per la
 factura de lad.-porta \59 desubre specificada, la somme \60 de vingt
 scus de solelh valem \61 quaranta gros la pessa et \62 tota l'autra
 factura que dessus \63 balharam a reson de cinq \64 florins per cana
 pagadors \65 per aquesta maniere, so-es a \66 saber aras de
 mantenent seysanta florins losqualz losd. \67 mestres confessam de
 aver-agut \68 et resaunpus et losqualz an \69 agut prenent
 numeration \70 reale et perfecte, desqualz en quiten losd.-retors
 ambe \71 pati de jamays n'en fayre \72 demanda ni appel et la \73
 restant summen en besognant \74 sive tant que li aura de bisogno
 \75 facha· **9** Item es de pati que lad. \76 bisogno si mesurara tant \77
 luech comme lo plen privesit \78 que losd. mestres rebatran \79 dos
 canos sus tota l'obra· **10** \80 Item que losd. mestres seran \81 tengus
 de botar a leur propnis \82 coustz et despens las armas de \83 la villa
 de peyra blanca la \84 unte los retours devisaran et aquo \85 entra l'
 altra bisogno· ^[ii]

Notes de transcription

^[1] *p* barré à partir de la haste suivi de *t*. Le contexte nous oblige à transcrire *port* et non *per* ou *par*, sens habituel de cette abréviation.

^[2] *v* oublié, mis au-dessus de la ligne.

^[3] *rendramlad. paret* barré.

^[4] *mem* au-dessus de la ligne.

Notes linguistiques

^[i] Début de l'acte en latin.

^[ii] Fin de l'acte en latin.